

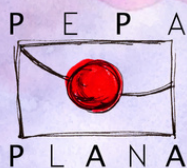
Cia. Pepa Plana
Dirección: Pepa Plana y Nan Valentí

PREMIO
NACIONAL
DE CIRCO
2022

Si tu te vas



Producción:



Colaboradores:



Fotografia: Cathy Loughran • Diseño: SEGUNSURJA



Ficha Artística

Payasa Augusta: Pepa Plana

Payasa Blanca: Nan Valentí

Payasa Contra Augusta: Lola González

Dirección: Pepa Plana i Nan Valentí

Escenografía: Xavier Erra

Vestuario: Nídia Tusal

Iluminación: Yuri Plana

Música: Lluís Cartes

Fotografía: Cathy Loughran

Producción: Cia. Pepa Plana.

Autoría: Pepa Plana i Nan Valentí

Agradecimientos: La Central del Circ, Mag Lari, Josep Castells, Jordi Puig, Carlo Mô.

Con la colaboración de:



SINOPSIS:

Una ventana, una luz. Otra ventana, un cotidiano. Otra ventana, un edificio donde tres mujeres nos hablan de un no poder parar. Todo se hunde, se rompe, ¡la maldita guerra eterna!

Tres payasas se encuentran en este camino del éxodo antiguo para recrear el mundo y devolvernos el placer de reírnos de las cosas más pequeñas, pero poniendo el dedo en la llaga cuando las cosas nos molestan.

Viven en las historias que nos han explicado en los cuentos y utilizan números de payasos antiguos para reafirmar la voluntad femenina de ser cómicas.

Tres heroínas olvidadas que nos explican su historia con la voluntad de reír y hacer reír, para vivir en nuestra memoria.





la prensa ha dicho

Ya vuelve a estar aquí, Pepa Plana se ha instalado en el Centre de les Arts Lliures de la Fundació Brossa con su compañía para estrenar su nuevo espectáculo: Si tú te vas, una tierna historia crítica con la guerra.

Pepa Plana y Nan Valentí firman y dirigen la propuesta, un trabajo a cuatro manos en el cual han invitado a Lola Gonzalez, que se une en el elenco con una simbiosis extraordinaria. La sintonía es magnífica, y se tiene que aplaudir la enorme generosidad de Plana, que lejos de absorber y acaparar protagonismo, reparte el juego para que todas luzcan como se merecen. Una pieza costumbrista. Pero sin abandonar nunca el contenido reivindicativo, sello de la casa.

Oriol Osan. Núvol, el Digital de Cultura 19/01/2022

Pepa Plana es una payasa que reivindica la nariz roja para público adulto. Ahora enseña como las entradas clásicas de payaso, cuando las interpretan payasas cobran nuevas dimensiones (cómo en Voces que no ves). O incorporan citas de Gloria Fuertes y de Maria Mercé Marçal, en una pieza en que los juegos de palabras aparentemente inofensivos revelan una profunda crudeza.

Plana borda el alma con una aguja fina que, como una llovizna, va empapando y enterneciendo la escena, y pone el lazo en una pieza redonda.

Sabemos que hay guerras y desgracias, pero desde la comodidad del primer mundo, hacemos como que llueve mientras nosotros estamos a cubierto. ¡Ay!

Jordi Bordes. Recomana 20/01/2022

La payasa Pepa Plana ha ido construyendo un repertorio que la convierte en todo un referente de la escena y se ha mantenido fiel a sus ideas: la denuncia social, la reivindicación de las payasas y la comicidad de las mujeres, el trauma de las guerras y la presencia de los payasos para adultos en las salas de teatro.

‘Si tu te’n vas’ es una obra donde denuncia, como ya hizo en Paradís Pintat (2016), la existencia de los refugiados. Además, visibiliza de nuevo la sumisión que a lo largo de la historia han sufrido las mujeres.

En esta ocasión, Plana pone también el foco en las relaciones humanas que pueden producirse en el contexto de una guerra y que, a pesar de las diferencias de carácter y las fricciones del día a día, en el fondo del fondo la gente se quiere y se necesita. Un espectáculo imprescindible para los fans de Pepa Plana y muy recomendable para el resto.

Marcel Barrera. Zirkòlika 23/01/22

Pepa Plana nos ha vuelto a hacer reír y nos obliga a reflexionar. Su gran capacidad para conectar con el público es palpable desde el mismo momento en que aparece en escena y esta vez acompañada de Lola Gonzalez, una gran payasa, a la que habíamos visto en la Fira de Tàrraga y ya nos gustó mucho. Nos ha sorprendido muy gratamente la interpretación de Joan Valentí, la Señora Valenti, un actor al cual teníamos clasificado en el grupo de los actores dramáticos.

Y con una gran dosis de comicidad y una gran ingenuidad nos van hablando de las diversas situaciones consecuencia de las guerras, la destrucción, la formación militar, el racionamiento, el hambre, el encarcelamiento, la huida, el exilio, los campos de refugiados...

Unas payasas que son espejo de flaquezas humanas, una anti-heroínas que nos hablan de la vida en tiempos de guerra.

Una propuesta muy recomendable

Miquel Gascon. Voltar i voltar 24/01/22



ARTES CIRCENSES

La aclamada Pepa Plana estrena por fin su nuevo espectáculo junto a Nan Valentí y Lola González en el Centre de les Arts Lliures.

Tres payasas desafían a la guerra con humor en 'Si tu te'n vas'

MARTA CERVERA
Barcelona

Tras su aclamado espectáculo *Veus que no veus*, una mirada femenina al mundo del clown realizado con Noël Olivé en que obtuvo el premio Zirkóllka 2019 y el Butaca 2020, Pepa Plana estrena por fin su nueva propuesta, *Si tu te'n vas*. La obra, prevista para antes del covid, sube por fin a escena cocreada y codirigida por Nan Valentí —con quien ya trabajó en *Exode* (2011) junto al añorado Joan Montanyès Monti— incide en su visión femenina y fe-

minista del clown. En esta propuesta, que se verá del 13 al 30 de enero en el Centre de les Arts Lliures (antigua La Seca-Espai Brossa), ambos interaccionan con Lola González. Ella, que ha trabajado en su propia compañía y en diversos proyectos con Django Edwards, encarna a una vecina cuya convivencia con el resto de la comunidad no es precisamente idílica.

¿Qué queda cuando uno se va? ¿Qué recordamos? Estas y otras preguntas aparecen en el espectáculo mezcladas con historias de éxodo y conflictos donde el ser humano se vale del humor, una he-

rramienta fundamental frente a cualquier circunstancia. «Interpretamos a tres vecinas de un mismo edificio. Cuando empieza la obra cada una está en su casa mirando por la ventana. Como todos los espectáculos creados en este momento extraño, no es raro que aparezcan imágenes que todos tenemos grabadas. Como esas ventanas a través de las cuales contemplamos la vida durante un tiempo», recuerda Pepa Plana, una destacada creadora Premi Nacional de Catalunya 2014, que trabajó con el Cirque du Soleil en Amaluna. Todo cambia en el edifi-



González, Valentí y Plana.

cio cuando estalla una guerra que lo altera todo y obliga a las protagonistas «a dejar su zona de confort». La pieza pone en evidencia el sinsentido de los conflictos bélicos, como resalta Plana, «la sorprendente capacidad del ser humano para matarse». Sacan punta al absurdo. «No nos referimos a

ninguno en concreto sino a todas las guerras pasadas y a las que vendrán porque, aunque estamos en el siglo XXI, la humanidad no ha cambiado tanto», asegura.

Personaje trans

La propuesta recupera números clásicos de payasos interpretados desde una perspectiva femenina. ¿Y qué hace Joan Valentí transformado en mujer? «Nan, convertido en la Señora Valentí sirve para asumir con normalidad el mundo transgénero. Es una manera de hablar del tema sin tener que tener que subrayarlo».

En *Si tu te'n vas* Plana asume el rol de payasa Augusta: clown extravagante, sorprendente, provocador, pícaro, entusiasta. Nan Valentí interpreta al cara blanca, tradicionalmente el más elegante y pulcro de todos los clowns, que representa el orden. Y Lola González interpreta a la contraugusta o trombo, que suele ampliar los gags de la Augusta como tercera en discordia, suele desbaratar lo que hacen las demás, poniéndolas en ridículo a la que puede. ■

El Periódico 14/01/22

La Companyia Pepa Plana envía a tres payasas a la guerra en 'Si tu te'n vas'

MAGI CAMPS Barcelona

Entre la pandemia y la guerra hay similitudes que han acabado inspirando el nuevo espectáculo de la Companyia Pepa Plana, *Si tu te'n vas*. «Es una historia de lo cotidiano del momento pandémico que hemos tenido que vivir en las ventanas», explica la payasa Pepa Plana, que comparte la autoría y la dirección de este espectáculo para adultos con Nan Valentí. Son la augusta y la clown, y aún hay una contraugusta, Lola González.

«Salen los vecinos, las relaciones, las disputas, hasta que llega la guerra», continúa Plana, que se pregunta: «¿Qué harías si estuvieras en guerra?» Las payasas reflejan que el espectáculo contiene tres entradas, que son los números clásicos reinventados y reinterpretados, uno de los cuales es el de la instrucción militar, porque «muchos números clásicos son para reírse del poder». Y en este caso, el hecho de que sean dos mujeres y un hombre haciendo de mujer añade un elemento que subraya aún más la ridiculez.



ALEX GARCIA

Si tu te'n vas, payasas para adultos

Durante el mes de enero, *Si tu te'n vas* se puede ver en el Centre de les Arts Lliures de la Fundació Joan Brossa. Con poemas de Gloria Fuertes y Maria Mercè Marçal, la compañía ha recuperado algunos elementos de *Exode*, un espectáculo con Monti, que se interrumpió cuando ella se fue a Canadá y él murió. «*Exode* se refería directamente a la guerra española, y aquí son las guerras, todas las guerras», concluye Plana. ●



Pepa Plana torna amb "Si tu te'n vas", un espectacle de pallasses per a adults

Tv3 Telenotícies vespre 14/01/22



Betevé 16/01/22



Pepa Plana, payasa

Augusta

Pepa Plana, actriz y payasa catalana, es el alma y directora artística de la compañía que lleva su nombre. La Cia. Pepa Plana es un referente nacional en el género por la calidad de sus espectáculos y por su contribución en la visualización de las payasas, destacando como una de las figuras europeas.

Pepa Plana proviene del mundo de la interpretación, licenciada en Arte Dramático en el “Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona” en 1989. Después de sus primeros pasos fundó la compañía “Pretèrit Perfecte” con la que crearon y giraron tres espectáculos por todo el estado. Y no es hasta 1998 que da el paso definitivo al crear su propia compañía con una clara intención de hacer teatro de payasos para público adulto y es de esta manera que ha producido y girado doce espectáculos; “De Pe a Pa” (1998), “Giulietta” (2000), “Hatzàrdia” (2004), “L’atzar” (2004) y “Penèlope” (2010) son unipersonales y con “Èxode”(2011), por primera vez comparte escenario con otros dos reconocidos payasos Joan Montanyès ‘Monti’ y Joan Valentí ‘Nan’. En 2012 y 2013 inicia una nueva etapa colaborando con el “Cirque du Soleil”, en la creación y gira del espectáculo “Amaluna” de la prestigiosa compañía del Quebec.

Después continúa con “Despistats” (2014), “Paraíso Pintado” (2016), “Suite” (2017), “Voces que no ves” (2018) donde por primera vez forman un duo de payasas y “Si tú te vas” (2022) que ya es un trio.

Muchos de sus espectáculos han girado también por Europa y América Latina con asiduidad.

Juntamente con el reconocimiento del público, ha estado reconocida con numerosos premios, donde destacaríamos el ‘Premi Nacional de Cultura 2014’ otorgado por la ‘Generalitat de Catalunya’ y el Premio Nacional de Circo 2022 otorgado por el Ministerio de Cultura del Gobierno Español

Todo esto ha supuesto que Pepa Plana sea la payasa catalana más reconocida y que cada nuevo proyecto se espere con expectación, además que su camino haya servido para visibilizar el trabajo de las payasas.

Pepa Plana es también la directora artística del “Festival Internacional de Pallasses d’Andorra”, absoluto referente mundial del género.

Lola González, contraugusta

Actriz de teatro, cine y televisión, con formación teatral en los “Estudis de la Casona” y en la escuela de “Teatre de l’Escala”.

Se forma como payasa con diferentes profesores y profesoras donde destacaríamos a Gardi Hutter, Jango Edwards, Philippe Gaulier, Alex Navarro, Èric de Bont y Leo Bassi.



Desarrolla su carrera de payasa principalmente con su compañía Lolita Corina, con la que han creado dos espectáculos: Las Gallegas (2007), con una larguísima gira por toda España y varios premios que lo avalan y Brujas (2014). Los dos siguen en gira. También ha trabajado habitualmente en diferentes proyectos con Jango Edwards “Fools Militia”, “Montando Pollos” y “Cabaret Cabrón”

Al mismo tiempo participa en expediciones de Payasos Sin Fronteras y com payasa de hospital en el colectivo Hospiclowns

Además ha participado como actriz en diferentes proyectos de la directora Sarah Dahan, “Mujeridad”, “Las furias de Bernarda” y también “Tha Tzpar” (La espera) de la directora Lali Alvarez, un espectáculo multidisciplinar de teatro de calle, circo y música en directo que fue escogido en el programa Soporte de la Creación en la “Fira de Tàrrrega 2018”.

En televisión ha participado en el programa “Bohèmia” del Canal33, de TV3 y en diferentes cortometrajes como “Ninguno de Nosotros”, “La mágica solución de la nada”, “Noria”, “Sacarina”, “Bcn.Historia de una noche”, y “Menú diari”, una serie piloto de Mediapro.

Nan Valentí, payasa Blanca y co- director

Licenciado en Arte Dramático por el "Institut del Teatre de Barcelona"

(1990) y Máster en Gestión Cultural por la "Universitat Pompeu Fabra"(UPF-IDEC, 2006)

Des de sempre ha estado implicado en diferentes proyectos culturales en su ciudad, ya de adolescente, participando y organizando pasacalles y teatro de calle con el "Grup Rialles d'Igualada" o el "Grup Gralla Manufactures Teatral".



Ha trabajado como actor y payaso con diferentes compañías teatrales y de circo como "Comediants", "Monti&Cia", "Cia. Pepa Plana", "Circ Raluy" y Ciclicus Leandro Mendoza.

Actualmente es miembro de "T-Atraco Teatre" con el que ha creado diferentes espectáculos.

Ha actuado en el "Teatre Nacional de Catalunya" en "Nit de Reis" y "El Mercader de Venècia".

Des del 2018 representa cinco monólogos en "Mort a les cunetes", un montaje teatral, escrito con David Pintó, que obtuvo el premio al mejor actor y mejor espectáculo en la "24 Mostra de Teatre de Barcelona".

En 2020 estrena "Molotov", sobre la el Caso Cipriano Martos.

Es también actor de televisión, donde destacaríamos su personaje "Pau" en la Familia de Super3 de la TV3



Xavier Erra, escenógrafo



Se licencia en la Facultad de Bellas Artes de Barcelona (1992) y estudia el primer curso de escenografía en el "Institut del Teatre de Barcelona" con profesores como Iago Pericot y Jon Berrondo. Con Xavier Saló crean un taller de escenografía en el cual diseñan y construyen múltiples proyectos para teatro, desde 1998 hasta el 2007. De manera intermitente (1998-2005) forma parte del equipo de utilería del Teatre Nacional de Catalunya, dirigido por Marsa Amenós, en producciones de gran formato.

Al mismo tiempo, en diferentes espectáculos, hace de ayudante de escenografía de la destacable escenógrafa y figurinista Montse Amenós.

A partir del 2007 diseña en solitario escenografías para teatro, circo, títeres y danza. A la vez participa en la dirección artística de espectáculos de música y circo.

También colabora, desde 1994, en proyectos educativos alrededor de exposiciones de arte y teatro.

En 2018 diseña y construye la escenografía del "Voces que no ves" con el que inicia su relación con la Cia. Pepa Plana.

Nídia Tusal, figurinista

Licenciada en diseño de Moda y postgraduada en Vestuario de Teatro, Cine i Tv en Barcelona.

Inicia su carrera profesional en el 2005 en la misma ciudad, como asistente a varias figurinistas.

En 2008 firma sus primeros diseños entre los cuales destacaríamos "Un tramvia anomenat desig" de Tennessee Williams, "La Silibararera" de T. Stamfford, "Boeing Boeing" de M. Camoletti, "Dublin Carol" de C. McPherson, "Adreça Desconeguda" de "Boeing Boeing" de M. Camoletti, "Dublin Carol" de C. McPherson, "Adreça Desconeguda" de K. Taylor, "Groenlàndia" de J. Faura, "la Dama de les Camèlies" d'Alexandre Dumas (hijo), "Conillet" de Marta Galàn, "la Col·lecció" de Harold Pinter. K. Taylor, "Groenlàndia" de J. Faura, "la Dama de les Camèlies" d'Alexandre Dumas fill, "Conillet" de Marta Galàn, "la Col·lecció" de Harold Pinter, entre d'altres.



En 2009 se inicia en el mundo de la opera con "Alba Eterna" de J. Faura y A. Guinovart. Continúa en 2010 como asistente de Lluç Castells en los vestuarios de diversas operas dirigidas por La Fura del Baus.

En 2013 diseña el vestuario de la adaptación inédita de la tetralogía de Wagner "Colonring" bajo la dirección de Valentina Carrasco, en Buenos Aires y continúa bajo su dirección en las operas "The turn of the Screw" de B. Britten en Lion , "La belle auxbois dormant" d'O. Respighi en Estrasburgo y "Don Giovanni" d'W. A. Mozart en Perm, Rusia.

Entre los últimos montajes en que ha trabajado, en Barcelona, destacaríamos "La Visita de la Vella dama" de F. Dürrenmatt, "Que rebentin els actors" de G. Calderon, "L'Omissió de la Família Còleman" de C. Tolcachir, "Futur" de H. Tornero o "La Mort i la Primavera" de M. Rodoreda, "La Cabra o qui és Sylvia" dirigido por Ivan Morales en la Sala Villarroel, "Els Subornats" de la "Cia. La Ruta 40" en la Sala Beckett, "Canto jo, la muntanya Balla" en la Biblioteca de Catalunya, "Jaleiu" de la Cia. Guillem Albà y la Marabunta

Des de 2015 compagina el figurinismo teatral con el estilismo de grupos musicales como Love of Lesbian o La Pegatina



Yuri Plana, iluminador y técnico del espectáculo

Yuri Plana se forma como técnico del espectáculo en el "CC. La Bòbila de l'Hospitalet del Llobregat" en el 2008, y es desde entonces que empieza sus trabajos como técnico de luces, sonido y video para varias compañías, teatros y festivales.

En 2009 es el técnico de gira de luces y sonido de "El Musical Més Petit II" y "R&J Veïns i Estrangers".

Seguidamente entra en la Cia. Marta Carrasco en el espectáculo "Dies Irae, en el Requiem de Mozar" como técnico de sonido.

Al mismo tiempo empieza a participar en los diseños de luces del espectáculo "Red Pontiac" de la Sala Trono de Tarragona.

Seguidamente entra en el mundo del circo con la Cia. Daromai y su espectáculo "Vals-Blessé(e)" y con la Cia. Alba Sarraute, con la que firma su primer diseño propio.

Des del 2013 es el técnico de gira de luces y sonido para la Cia. Pepa Plana, y el iluminador de sus últimos espectáculos "Paraíso Pintado" y "Voces que no ves". Esto lo combina con la "Companyia Teatre al Detall" de la que también es el técnico de sonido, luces y video y de la que también firma el diseño de los últimos espectáculos "L'endrapasomnis" y "La nena dels pardals".

También diseña la iluminación de "Winnipeg" de la compañía La Jarra Azul, producción de "La Puça Espectacles".

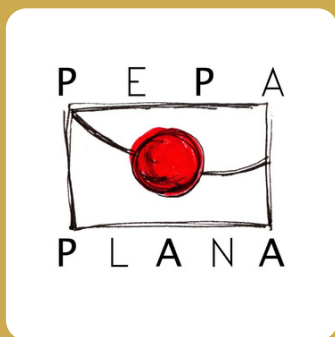
Todo esto lo combina con colaboraciones como técnico de luces, sonido y maquinaria en diferentes espacions de exhibición como el "Teatre Plaza" de Castelldefels, "Teatre Auditori" de Salou, Sala Trono de Tarragona, "Teatre Tarragona", "Teatre Principal" de Terrassa y algunos más.

Es también y desde el 2009. Técnico de luces en plantilla del Festival Castell de Peralada (Girona).



Producció

Distribució



Cia Pepa Plana

Oriol Blanchar

Tel: 617 454 650

oriol@pepaplana.com

www.pepaplana.cat



Agombola Serveis Culturals

Alba Espinasa

Tel: 669 951 287

alba@agombola.com

agombola.com